HELVECIA

DISPONIBLE

AÑO X.—NÚM. 755 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 6 de Mayo de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con as que aquellos emitan.

Isistiendo

La circulación de trenes

Convencidos de que no lograremos lo que reclamamos para bien de los intereses generales, hemos de insistir acerca del servicio ferroviario. Nuestro editorial aparecido días atrás respecto a esta cuestión fué acogido con beneplácito por el público. Y esto prueba de que no estamos solos y que si hablamos es porque realmente altas conveniencias colectivas nos animan a ello. Todo esto debería de tener en cuenta la Empresa si es que desea corresponder a exigencias dignas de atención.

Puede decirse, ya lo hemos dicho varias veces, no obstante de estar en conocimiento de todos, que estamos poco menos que aislados con Montevideo. Tres veces solamente por semana circula el ferrocarril.—Tanto de la Capital de la República como de la nuestra, por vía férrea, no es posible viajar ni recibir correspondencia nada más que durante un largo período tiempo o sea tres veces semanalmente.—Indudablemente que esto es una anomalía.—No hemos entrado a investigar si la Empresa se perjudicaría o no, haciendo correr trenes diariamente.—Pero si tal cosa hiciere bene ficiaría enormemente a importantes poblaciones.—Estamos por creer que la Empresa no saldría damnificada si se dispusiera a complacernos.—El movimiento de trenes traería aparejado un mayor desarrollo de actividades, y haría que la gente se decidiera a viajar, en la creencia que podría realizar un pronto regreso al punto de partida. Por lo menos, si es que no se pudiera llevar a cabo lo que pretendemos, deberíase, ahora, con el cambio de itinerario disponer la circulación de trenes como antes, es decir no dejar transcurrir tanto tiempo des de el sábado hasta el martes, sin que circule de Montevideo a nuestro departamento ningún tren.

La Empresa, compenetrada de la razón que nos asiste, podría sin duda ofrecernos, en esto por lo menos, una modificación, que aportaría sumo beneficio al comercio y a la población en general.

Seremos oídos? Solicitamos tan poca cosa. La Empresa resolverá.

POLICIALES

Indicación atendible

Nuestro colega «La Verdad» de Colonia, hace un llamado al Jefe de Policía del departamento para que aclare lo que haya de cierto respecto, a irregularidades que se dice cometida por el Comisario de la seccional de Nueva Helvecia.

Dice el colega:

«No entra, a nuestro entender, el nuestro derecho, hacer públicas esas irregularidades y basta a la honestidad de nuestros propósitos el q' nos pongamos a disposición de la Jefatura de Policía para informarla concretamente sobre el punto.

Si del sumario resultara injustificada la denuncia, cumpliremos con el deber de desagraviar al funcionario en lo que pudiera afectarlo la propagación de esta noticia, pero si se comprobara no exijiríamos mucho pidiendo que se dé satisfacción a la opinión pública con un castigo ejemplar.

Damos ejemplos

En un colega metropolitano encontramos la siguiente noticia, que da un ejemplo de la admistración realizada en las oficinas de Rentas del departamento:

«Ha sido presentado a la Inspección general de Hacienda el informe respectivo, por el Inspector escribano señor Alberto Herrera Reyes, que fué comisionado por aquella oficina para inspeccionar las oficinas de la Administración de Rentas, Telégrafos y Correos del Departamento de la Colonia. Según el informe presentado todo se halla en el mayor orden en aquellas reparticiones.»

Ley de arrendamientos

Ha entrado ya a regir en todo el territorio de ta República la ley de arrendamientos rurales sancionada como es notorio por la Cámara Nacional.

Ahora, pues, toca cumplir con la ley.

RISA MORTAL

Extraña enfermedad

Telegramas recientes de Europa, informan que en Londres y París se están dando muchos casos de ensefalites letárgica. Pero lo más extraño de esto es que algunos de esos casos comienzan de un modo inesperado. Los enfermos se sienten atacados de una risa que no pueden contener y que dura de una a varias horas.

El profesor Notter dice que los pacientes, en virtud de los esfuerzos provocados, agotan sus fuerzas en términos que caen rendidos y pierden el conocimiento. Entonces se produce la encefalitis letárgica. La risa es provocada por una irritación de ciertos músculos de la garganta.

Notas médicas

El alcohol y la tuberculosis pulmonar

En una revista recientemente llegada de Alemania, leemos — ¡asómbrense los partidarios de la ley seca!— que el alcohol es un alimento utilísimo aprovechado rápidamente por el organismo sin exigir gran trabajo para digerirlo. Numerosas experiencias han demostrado que las bebidas alcohólicas, no muy concentradas estimulan el apetito aumentando la secreción de los jugos digestivos y fomentando la digestión. En razón de su fácil digestibilidad y usándolo moderamente el alcohol es apropiado para economizar la grasa y los hidrocarburos del cuerpo, elevando notablemente el estado de nutrición del organismo.

Los doctores Lindner y Engelen y el profesor Penzoldt han llegado independientemente y por distintas experiencias a comprobar el efecto curativo del alcohol en las enfermedades del pulmón, especialmente en la tuberculosis. El primero de los médicos citados ha obtenido un notable porcentaje de curas en casos de tuberculosis pulmonar, usando moderadamente el alcohol junto con el tratamiento del reposo al aire libre y la alimentación rica en azúcares, llegando a la conclusión de que el alcohol debilita enormemente los bacilos de la terrible enfermedad, al par que ejerce una poderosa acción antistósica. Los síntimas de la tuberculosis pulmonar activa, tales como sudores nocturnos, tos, perdida del sueño y del apetito han cedido notablemente a la medicación por el alcohol.

¡Nada obstencionismo, entonces! ¡A beber!

SECCIÓN POÉTICA

A una santa memoria

Ya mi tristeza es de verdad; ya empieza
a enmudecer, huraño el sufrimiento;
ya no es la melancólica pereza
ya no es el ideal presentimiento
Ahora es el pulso, falta de firmeza;
en la boca, amargura;
surco en la frente, cana en la cabeza,
y en la mano temblona, crispatura.
Ya no quiere hacer versos mi tristeza.

Es la vejez que viene. A la distancia
de un pasado remoto va mi sueño,
como va, en una nube, una fragancia.
Ya está cerca la muerte y la desdeño.
Pero aún guardo un capricho de la infancia:
contra el muro mi encaro, zahareño,
en un rincón sombrío de mi estancia,
y me pongo a llorar como solía
cuando era débil, cándido y pequeño...
Y me juzgo feliz porque soy dueño
de mi grito de entonces: ¡Madre mía!

LUIS G. URBINA.

Hombre aprovechado

Robo de un millón de liras

En la información telegráfica de un colega metropolitano, encontramos el siguiente telegrama:

«Florencia, 3—El empleado de la oficina postal de la estación local José Ascani, se fugó, sustrayendo previamente un millón de liras. El prófugo era leader de la Asociación Comunista y también secretario de las Ligas Proletarios. Antes de fugarse, se apropió de doce mil liras de una suscripción de beneficencia a favor del Círculo Postetelegráfico. Recientemente sedujo a la hija de un conocido industrial, exigiendo una dote de 40 000 liras, casándose luego.

Tierras silicias

Nueva industria en Soriano

El consejo nacional de administración acaba de otorgar, por intermedio del ministerio de industrias, el privilegio industrial solicitado por los señores José y Julián Giglio, para el aprovechamiento de la tierra silicia en Soriano, con destino a la fabricación de ladrillos y polvos para la limpieza de metales.

Todas las experiencias que se han realizado hasta la fecha, según informa la prensa regional, son favorables y demuestran la eficacia de la tierra silicia de que se trata.

Conviene advertir que áquella se utiliza tal como es extraída de la cantera, sin que sea necesario echar mano de ningún procedimiento químico para hacerla aprovechable.

Los nuevos industriales están construyendo hornos para la fabricación de ladrillos que se destinarán a la venta al público, aunque debe agregarse que éste puede encontrar desde ya, aquel producto, en muchos almacenes de Mercedes que lo venden en polvo.

El espíritu de la galantería

Cortejaba así a la hermosa señora el rendido caballero:

—Señora, dejé de creer en Dios, por culpa de vuestros bellos ojos.

—Ved que poneis en peligro vuestra salvación.

—¿No estoy acaso condenado al infierno de vuestro desdén?

En eso llegaban a un rosal donde una rosa se deshojaba.

Y la señora dijo:

—¡Quién supiera el verdadero lenguaje de las flores!

—Por vuestro amor, señora, respondió el caballero, yo sabría comprenderlo.

—¿Qué dice entonces esta rosa al deshojarse?

—Suspira que está muriéndose de dolor al veros más hermosa que ella.

Hablando así, hallaron un árbol sobre el cual reñían dos halcones. Cubiertos de sangre dieron por fin en tierra, y la dama coqueteó:

—¡Quién supiera el lenguaje de los animales!

El caballero fué hasta las dos aves que, una vez separadas por él, echaronse a volar.

Despues, regresando hacia la dama:

—Señora, por vuestro amor he podido comprender que los dos pájaros reñían sosteniendo el uno vuestra hermosura contra vuestra gracia y el otro vuestra gracia contra vuestra hermosura.

En estas pláticas llegaron ante una hoguera.

—¡Ah —sonrió la dama— quien supiera el lenguaje del fuego!

—Por vuestro amor, señora, respondió el galán, ello no es imposible de ningún modo.

Tomó despues de la hoguera una clara brasa con su mano desnuda, y lentamente la aproximo hacia el oído. Luego, dejándola caer con elegancia:

—Señora, el fuego sostiene la necesidad que existe de consumir para alumbrar. Y lo argumenta con el brillo de vuestra hermosura.

Así encontraronse ante un viejo puente en cuyo extremo opuesto disputaban dos hombres.

—¿Qué dirán? — interrogando la dama.

—Señora, por vuestro amor facil es adivinar que la fama de vuestros hechizos forma el objeto de su querella.

Pero aquellos hombres, al sentir aproximarse los pasos de la dama y del caballero, habíanse apartado silenciosos. De manera que cuando la gentil pareja cruzó, ambos clamaron a un tiempo:

—¡Por amor de Dios una limosna para este pobre ciego!

La dama frunció vagamente las cejas ante esa cruel ironía; más el galán sin inmutarse, vació su escarcela repleta de escudos en la escudilla del uno, y puso en la del otro su sortija de diamantes.

—Regia limosna, comentó la dama, para darla por el amor de Dios, quien en él no cree.

Y el caballero:

—Señora, entiendo compensarle pobremente así la desdicha de no poder admiraros.

Leopoldo Lugones.

Partido Nacional

La Comisión Seccional de Nueva Helvecia pone en conocimiento de todos los correligionarios que el período de inscripción queda abierto y exhorta a todos los nacionalistas a inscribirse y a los que estén en condición de hacerlo; las mesas inscriptoras estarán abiertas todos los domingos y días festivos. Los certificados pueden levantarlos en el local del Club «30 de Julio» y lo mismo cualquier dato partidario pueden dirigirse al Club.

Comisión Seccional.

Comisión Seccional Nacionalista

DE LA 10.a SECCIÓN

Damos traslado a todo correligionario, que desde el 1.º de Enero del corriente, ha quedado constituida en esta Sección, la **Comisión Seccional de Hacienda.** Integrada por los señores: Candelario Casco, Luciano Menditeguy, Joaquín Duomarco, Amador Santa María y Alfredo Carbajal.

Comisión ésta, que toma a su cargo, la recolección de fondos ya iniciada por esta Seccional, con el fin de formar el **tesoro partidario de la Sección.** Exhortamos pues, a todo compañero a contribuir a la formación de este.

LA COMISIÓN

El mar sabe guardar sus secretos

Aparece una botella al cabo de cincuenta y ocho años

En 1864 se organizó en Austria Hungría una expedición al Polo Norte. Mandó la expedición el capitán Julio Payer. El navío que conducía a los expedicionarios al Polo, el «Tegethof» fué preso entre los hielos. La mayor parte de los expedicionarios murieron. La botella, que había sido encerrada, por la acción del viento en un hielo entre dos tempanos, hubiera permanecido oculta si no se deslizase y cayese al mar, empujada por los mismos trozos de hielo. Dos rusos encontraron, al fin, la botella, y fué enviada desde Nueva Zelanda á Copenhague, y desde aquí a Viena. La carta que tenía dentro muy bien conservada, es de uno de los individuos de la expedición. La letra ha sido reconocido por uno de los supervivientes como del jefe de la expedición. A los cincuenta y ocho años el mar ha revelado uno de sus grandes secretos.

Notas Rurales

Arrendamientos

La señora Ana Fausta Pintos de Baladao, cedió en arrendamiento al señor Gabriel Esponda una fracción de campo situada en la 9ª. sección del departamento de Paysandú, compuesta de 517 hectáreas y 7 áreas, en la cantidad de 1121 pesos anuales y por el término de dos años.

—El hacendado de Tacuarembó, señor Antonio Mautone, arrendó para la firma Antonio Mautone e hijo, una fracción de campo situada la 9ª. sección del citado departamento, compuesta de unas 1.200 hectáreas, al precio de 2 pesos la hectárea.

Compra de haciendas

El comprador de haciendas de Entre Ríos señor Laurindo F. Rocha, sigue la compra de novillos en las colonias y establecimientos del departamento Colón, habiendo efectuado en los últimos días las siguientes operaciones: 72 novillos de 2 1/2 años a Miri y Díaz, a $ 37 c/u.; 9 novillos de 4 años, a Andrés Soldera, a $ 40 c/u.; 20 novillos de 5 a 7 años a Enrique Mañoliy, a $ 50 c/u.; 9 novillos incluso 2 torunos, a Espíritu Yanour a $ 40 c/u.; 10 novillos de 4 a 5, a Francisco Forclaz, a $ 43 c/u.; 10 novillos de 3 1/2 a 4 años, a Martiniano Galván, a $ 37 c/u.

Niño con dos cabezas

Un telegrama de Bruselas, dice que la academia de medicina de la ciudad citada, ha tenido noticias de una notable operación quirúrgica practicada por el doctor Gianolla, cirujano del hospital Junet, quien amputó, con todo éxito, una cabeza a un niño nacido a mediados del mes, en la aldea de Tegnier.

Dicho niño nació con dos cabezas. La amputada era algo más grande e informe que la otra.

Después de la operación la criatura continuó viviendo como si tal cosa y sin echar de menos la cabeza que se le despojara.

Y lector si dijeras ser comento, como he leído te lo cuento.

Comisión de Hacienda

PARTIDO NACIONAL—10.ª SECCION

La Comisión hace saber a todo contribuyente al tesoro del Partido, que inicia su cobranza haciéndola por SEMESTRE. Correspondiendo el actual: de Enero a 30 de Junio.

LA COMISION.

Descubrimiento de una gran mina de diamantes

Informaciones de Nueva York anuncian que el profesor Lavarre, a su regreso de la Guayana Británica, anuncia que acude a ese paraje gran cantidad de gente con motivo de haberse descubierto importantes yacimientos de diamantes en la región del río Mazaruni.

Alrededor de diez mil hombres se dirigieron precipitadamente al lugar de los yacimientos seducidos por la idea de enriquecerse.

Las fiebres tropicales han causado muchas muertes entre ellos.

El profesor Lavarre ha traído algnos diamantes en bruto que representan un total de quinientos quilates.

ESCOLARES

Gestiona licencia ante las autoridades del ramo para rendir exámenes de maestro, el señor Florencio Collazo, ayudante de la escuela rural número 49 de Punta Francesa.

Suicidio de dos diplomáticos

Que se quitan la vida por carecer de recursos para satisfacer sus gustos

Despachos de París dicen que el señor Guillermo Errázuriz, agregado a la legación chilena en Bruselas y muy conocido en los círculos sudamericanos de París, se dió un tiro, en el hotel en que se hospedaba falleciendo el 30 del pasado en un hospital particular de aquella capital. El señor Errázuriz, que tenía 29 años, había nacido en Santiago, y era pariente do un ex presidente chileno. Su esposa y su hijo están en Bruselas. El suicida dejó un papel escrito sobre la mesa de su habitación, en el que dice: «No tengo fortuna suficiente para realizar mis gustos y prefiero morir». También dejó una carta para su madre, que se halla en Roma y cuyo texto no se conoce. El suicidio se realizó en uno de los mayores hoteles de París, situado en los campos Eliseos, y ha causado fuerte impresión en los círculos diplomáticos sudamericanos.

El mismo despacho que trasmite la noticia del suicidio del señor Errazuriz, dice que poco después de morir éste, el señor Mieslaw Pochenow, agregado a la Legación polaca, se suicidó, disparándose un balazo, mientras se encontraba en los Campos Eliseos.

¿Tendrán relación ambos hechos, o se trata de una simple coincidencia?

A $ 0.85

Como se verá por el aviso que insertamos en otro lugar de esta hoja, de la casa Garillo y Cía. de Motevideo, el precio de la crema, acaba de experimentar un ascenso, siendo su precio actual de $ 0.85.

Traslado a los interesados.

LA EXPOSICION DEL PRADO

La asociación rural del Uruguay, viene realizando con la mayor actividad, los trabajos tendientes a la organización de la gran exposición de cereales, que debe inaugurarse el 25 del corriente mes, en El Prado, de Montevideo.

Con este motivo ha sido encomendado por la comisión de la institución organizadora, a las comisiones de fomento del interior, hagan conocer a la brevedad posible, el número de envases, que les es necesario a lo que se disponen elevar sus productos a dicho torneo.

Indudablemente que nuestro departamento que siempre ha alcanzado ha destacarse por el fruto que conquistan los trabajadores de la tierra, una vez más se presentarán en gran número a hacer conocer lo cosechado.

Así, pues, cuando menos cabe esperar, como también que éstos, como ayer y como siempre han de alcanzar honrosas clasificaciones.

ESPECTACULOS

Para esta noche

Para esta noche, ha sido anunciado el debut de una troupe de variedades en el salón del Cine Helvético.

Figuran en el conjunto que ocupará el escenario del local de espectáculos para ejecutar un variado e interesante programa los conocidos artistas Lestrade y los Loyal, que ya han hecho conocer de nuestro público, en anterior oportunidad, parte de los números que ejecutan.

El respetable que hace tanto tiempo no tiene ocasión de admirar espectáculos de esa naturaleza, ha de congregarse en gran número en la sala del Centro.

Biógrafo

Un episodio más, y vá el 5.º, se anuncia para mañana ser exhibido en el Helvético, de la notable película en series titulada «La dueña del mundo». Se titula «Ofir la ciudad fabulosa». Este como los anteriores capitulos del gran film, ha de interesar vivamente al público, que noche a noche, repleta la sala de Cine.

Además de la acostumbrada película de actualidad, «Pathé Journal N.º 767», irá una producción cómica de gran hilaridad por la actriz cómica Fay Tincher que lleva por título «María amuebla la casa», en 4 actos.

HIPICAS

En calma

Los primeros domingos después de la instalación del Hipódromo «El Talar», se vinieron realizando con frecuencia y gran animación reuniones hípicas entre nosotros.

Pero, ahora, no sabemos debido a qué, ha quedado todo tranquilo.

Hay, pues, que romper la monotonía, proporcionando a los efectos a este deporte, gratas reuniones.

No conviene estar cuidando los «matungos», al «santo cuete».

PARTIDARIAS

Campo rojo

Los colorados que componen la comisión regional batllista, vienen en estos momentos ultimando los trabajos de propaganda para la recepción que le tributarán al jefe civil del partido don José Batlle y Ordoñez, que viene acompañado por el Presidente de la Republica doctor Baltasar Brum, Julio María Sosa y otras personalidades políticas de esta agrupación.

Mañana a las 9 hará su arribo en nuestara estación el expreso que conduce al grupo de políticos. Son muchos los correligiones que se proponen esperarlo. Inmediatamente partirán al lugar donde debe realizarse la fiesta partidaria, en los Tres pasos, sección Rosario.

Sera esta una gran asamblea, en que se congregarán colorados de todo el departamento.

Campo nacionalista

Se vienen realizando trabajos de organización de una asamblea partidaria en el campo nacionalista, entre los elementos que simpatizan en el departamento, con la fórmula Lussich-Martínez.

Esta asamblea que abarcará grandes proporciones, pués será de un carácter departamentamental, y tendrá lugar en el parajo conocido por Paso del Hospital.

Se proponen concurrir a ella los señores que componen la lista, como asimismo muchos otras personalidades del partido, de la capital.

AHORA SALIMOS CON ESO!

El plesiosauro, constituyó un tiempo, el tema obligado, en casi todas partes de ambas Repúblicas del Plata. La visión que dominó a los zoólogos argentinos, parece que ya ha llegado a su fin.

El famoso animal antidiluviano no existe. Se han engañado quien tal cosa creían. Ahora, en reemplazo de este novedoso animal que fué a buscar la expedición que comandaba el ingeniero Frey se asegura la existencia de otro bicho extraño que vive en la región Esquel, y el que requiere su caza, una enorme paciencia, y largo tiempo. Por esta razón han sido adoptadas las medidas del caso y dejado en observación gente de confianza para su captura.

Con que no existe tal plesiosauro!

Con esa me debías de salir después de tanto... buscarte.

23 millones de pesos

El gobierno británico acaba de ofrecer esta elevada suma al mortal que tenga la potra de inventar un remedio para combatir la aftosa, enfermedad de carácter epidémico en el ganado.

¡Quién pudiera dar con los elementos que vencen a esta fiebre!

¡Qué terminen con ellos!

Los atorrantes

La Jefatura de Policía del departamento de Soriano, acaba de tener un gesto hermoso dignísimo de ser imitado por todas las reparticiones de este carácter del país. Dicho gesto es, de ordenar a todas las comisarías seccionales, que procedon con toda rigurosidad, las disposiciones vigentes contra esta gente.

Dice la órden jefatural, que deben obligarse al trabajo a todas esas personas que están en edad y condiciones físicas de hacerlo, y que generalmente viven amparados por malos hábitos.

¡No encontrará eco en nuestra policía semejante actitud y veremos desapare cer por completo toda esa recua que en distintas ocasiones hemos atacado bajo el nombre de parásitos sociales!

Esperamos que sí!

Aviación militar en el Brasil

Muerte del "As de los ases"

Un accidente horrible

En una terrible colisión, acaban de morir en el Brasil, dos aviadores militares de la escuela del ejército, considerado uno de ellos, el sargento Edisio Rocha, el «as de los ases» de caza del Brasil y el otro, sargento Armando Pelussier, un piloto completo de guerra, con aparato pesado de bombardeo. Ambos tenían apenas 23 años y habían tomado parte activísima en las últimas maniobras del Sur del ejércitos de ese país.

La escena que fué presenciada por algunas personas, fué de lo mas espantoso que pedirse puede. La catástrofe se produjo a raiz del choque terrible entre ambas naves aereas. Mientras el sargento Rocha se elevaba realizando una difícil prueba llamada la «inclinación subiente», el sargento Pellisier, que se proponía aterrizar, chocó con su aparato, cayendo ambos a tierra convertidos en una masa informe, y junto a ellos los cuerpos despedazados de los pilotos muertos.

En el Brasil es considerado éste el mayor desastre de la Escuela de Aviación Militar desde que ella existe, pués aunque antes hubo otros, ninguno ha impresionado como el que comentamos. Para que el pesar fuera más intenso, la esposa del piloto Pellissier, al concurrir a la capilla ardiente donde se velaban los restos de su esposo, sufrió un ataques de locura dejó en el suelo a una hijita que llevaba consigo y empezó a reír y cantar en la cámara mortuoria.

ACCIDENTE A PERLA WHITE

Según informaciones de París enviadas por corresponsales en aquella a los diarios de nuestro país dicen que la artista cinematográfica Perla White, que tomaba parte en una matinée de moda del Casino, apareció tripulando un aeroplano que estaba sostenido por unos alambres y operaba sobre la concurrencia.

Inesperadamente se destrozaron las alas del aparato, pero por fortuna solamente sufrió la artista un ataque de nervios.

DEPORTIVAS

Bajo el pseudónimo de «Deportista», alguién nos escribe lo que sigue:

Mala información

«Colonia Suiza» que al parecer dispone de un servicio informativo importantísimo y muy serio publica lo siguiente en su último número: «Comisión de Control.—Se reunió el sábado de noche la Comisión de Control del campeonato «La Sirena,» adoptando varias resoluciones tendientes a organizar el nombrado torneo ¡¡Adelante!!»

Conque la comisión de Control se reunió el sábado? Está bueno! Y adoptó varias resoluciones? Qué notable!

Ya saben, pues, los aficionados, el campeonato «La Sirena» es un hecho. Es cosa semi-resuelta en la reunión del sábado. Lo dice «Colonia Suiza.»

Ahora, en secreto, debemos decir que esta reunión no se realizó y probablemente no lo hará hasta esta noche; porque a la primera cita no concurrieron los delegados de Artesano. Como se vé se apresuró a informar el cronista.

También se apresuró a decir que la Liga no se había reunido, y que en esa forma la «cosa se ponía fea.» Indudablemente el cronista no ha de estar muy enterado de como son las cosas en el seno de la nueva institución dirigente del football local.

Es claro: en este mundo traidor...

Deportista.

N. Helvecia, Mayo 3/922.

Uruguayo de fiesta

El club de football Uruguayo, constituído en Colonia Suiza, anuncia para el domingo 14 del corriente, una fiesta campestre.

Dicho acto, al que concurrirán los numerosos asociados a esta institución, ha de resultar indudablemente muy interesante.

El lugar que al efecto se ha elegido es el monte del señor Antonio Hodel, lugar muy aparente y pintoresco.

La Copa Sirena

Se reunieron en la noche del miércoles en el local de la biblioteca de Peñarol, los delegados de los clubs Nacional, Artesano y Peñarol, a fin de resolver la cuestión de la reorganización de este torneo, que como se recordará en la anterior temporada, le correspondió el primer puesto a Nacional.

Una vez declarado abierto, el acto, representantes de Peñarol y Nacional, manifiestan no poder seguir discutiendo este campeonato, por estar inscriptos en la Liga de Football recientementa constituída, y por cuya razón no podrán participar en ningún torneo que no fuera auspiciado por esta institución. Que solamente seguirían adelante en la disputa del generoso donativo del señor González, siempre que éste pudiera ponerse a las órdenes de la valiosa autoridad, que ha de regir los destinos del football local, siendo por consiguiente necesario que los tres disputantes se inscribieran. Ante estas razones, los delegados de Artesano, se concretaron a manifestar que llevarán lo escuchado al seno de la comisión de su club, para que ella resuelva; y luego darán cuenta en una nueva asamblea de delegados.

Como se ve, aún no hay nada resuelto con respecto a este campeonato.

Proximo match

Se nos asegura de que para el 14 es casi seguro que se realice el partido de revancha enntre los equipos de primera división de Nacional y Peñarol.

Indudablemente que los dirigentes de ambos conjuntos se habrán ocupado un poco más en hacer practicar sus defensores, para no darnos la impresión del anterior encuentro.

Lo esperamos así.

A la pelota

Para mañana de tarde se han concertado varios e interesantes partidos de pelotas, a verificarse en el frontón Odriozola de los señores Macchí y Sánchez.

En estos encuentros tomarán parte los principales aficionados que actúan en nuestro ambiente.

Vida social

Despedida al señor Cabral

El lunos 1.º se llevó a cabo la demostración de simpatía con que un grupo de amigos despedía al señor Esteban Cabral en virtud de su alejamiento definitiva de esta Villa pués pasa para la sección del Chileno a ocupar el puesto de Comisario de aquella zona.

La demostración consistió en una comida; verificóse ella en la mansión que el señor Carlos Laitano posee en las proximidades de la estación del ferrocarril. Fué ofrecido a pedido de los concurrentes por el señor Ricardo Rúfener quien dijo: que los íntimos del señor Cabral lamentaban su retiro de esta población pués perdían con ello un amigo sincero y leal, pero al mismo tiempo se regosijaban, puesto que su ausencia importaba un ascenso, justo premio con que el Poder Ejecutivo retribuía a una foja de servicios toda probidad y honradez, prendas estas puestas de manifiesto en su actuación dentro de la policía local.

Agrega, que el señor Cabral dejaba recuerdos inolvidables en nuestro seno, pués como funcionario había sido de criterio amplio y de espíritu conciliador y como ciudadano supo mantener incolumne y dar también todas las facultanes inherentes al individuo no sabiendo de claudicaciones, ni torceduras morales.

Agradeció el señor Cabral en brevísimas palabras el homenaje de que era objeto.

Participaron de esta reunión toda franqueza y alegría además del homenajeado los señores doctor González Arce, Alfredo Stutz, Julio Gaborit, Agustín Mallariní, Ricardo Rúfener, Conrado Méndez Carro, Julio Aranda Carro, Alberto Macchí, Lorenzo Artola, Agustín P Mallarini, Luzmilo Echazarreta, Fernando Toja, Carlos Laitano y como mascota la linda botija Enna Stutz.—X.

Viajeros

Parte el lunes para San José la señora Vieginia M. de Caceres con su niño Octavio.

—Nos visitó de Cufré el señor Javier Rodríguez.

—De Colonia Española el joven Telésforo Nieves.

—Con destino a Montevideo partió la señora Dominga B. de Señorans, acompañado de su hijito Oscar Angel.

—Estuvo de Colonia Española el señor Antonino Alfonso.

—Procedente de Arroyo Grande nos visitó el joven Bernardo Irouleguy.

—De La Paz estuvo el joven Liborio E. Calero, acompañaño de su señorita hermana Irma.

—Para la capital regresó después de pasar una temporada en esta la señora Catalina Rojas de Vazquez acompañada de su hijito Hugo.

—Nos visitaron de Puntas de Cufré los señores Atilio Martínez y Calixto Morales.

—Después de pasar varios días en ésta se ausentó para su residencia el señor A. Bersinaguy.

Enlaces

Para fecha próxima se anuncia el enlace de la señorita María Teresa Politeo, con el joven Esteban Naviliat.

—Se han presentado a las autoridades judiciales solicitando contraer matrimonio el joven Miguel Nemer y la señorita Lucía Collazo.

La boda se realizará en breve.

¡Qué racha!

El cronista, no sabemos si por deber o mera costumbre, recorre siempre las crónica social, de los diarios que llegan a nuestra mesa de trabajo. Y le ha llamado mucho la atención, la racha de despedida de la vida de soltero que está en auge en la capital del departamento, pues, todos los días los colegas de aquella ciudad, anuncian dos o tres despedidas a personas que se proponen mirar la vida, bajo otro punto de vista. ¡Que siga, pues, esta racha con toda felicidad, son nuestros deseos!

Enfermos

Se encuentra mejorada de la enfermedad que le molesta la niñita María Isidora Menditeguy.

Un baile

El Club Universal que tiene su sede en el cercano paraje conocido por Concordia, organiza actualmente un baile, que ha de realizarse el sábado 13 del corriente, en el salón existento en aquel paraje dedicado a reuniones sociales.

Con este motivo se ha hecho circular entre los asociados a dicha institución las invitaciones de práctica

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.40 a 0.45 fresco según clase y 0.50 a 0.55 seco

Crema butirométrica — Su precio establecido es de $ 0.85

Manteca.—Se cotiza de 0.70

Cera.—0.60

Miel.—el kilo 0.60

Gallinas de 1.00 a 1.10 yunta

Pollos 0.50 a 0.55 yunta

Huevos a 0.32 docena

Liga de Football

Se hace público a los fines consiguientes, que la comisión de la Liga de Football de esta localidad, en sesión reciente, acordó prorrogar el período de inscripción de los clubs, hasta el 13 de Mayo próximo.

Los estatutos están a disposición de los interesados en la secretaría.

Juan José Rama.
Pte.

Carlos Werner Berger.
Srio.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 5 del mes de Mayo del año mil novecientos veintidos, a las diez horas. A petición de los interesados, hago saber: Que han provectado unirse en matrimonio don **Miguel Nemer**, de diez y nueve años de edad, de estado soltero, de profesión empleado, de nacionalidad Sirio, nacida en Monte Líbano, domiciliado en esta Villa y doña **Lucía Collazo**, de nacionalidad Oriental, de diez y ocho años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, nacida en Costa de Cufré, domiciliada en esta Sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—*Juan E. Marauda*, Oficial del Estado Civil.

Profesionales

Los grandes triunfos de los tractores CASE a kerosene



en numerosos concursos demuestran que son superiores a todos sus competidores en el cosumo de combustible y en durabilidad de su mecanismo.

Hemos vendido numerosos tractores CASE en todas las zonas de la República y después de rigorosas pruebas al Estado Mayor del Ejército, Estación Agronómica de Paysandú y Escuela Militar de Aviación.

Todos éstos éxitos de los tractores "CASE" fueron alcanzados con los famosos arados Grand Detour.

Nadie debe comprar sin antes pedir datos a J. I. Case Threshing Machine Company

Rondeau 1617
Montevideo

ó a su agente en Colonia Suiza
JUAN FREY

Bancodela República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . . $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO . . . . . » 201.335.955.5

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963 — Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206. —Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales.

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes	8 por 100
Vales	6 1|2 por 100 al 7 1|2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 1|2 por 100 al 7 1|2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	»	» 100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros	»	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancías	»	» *1.000.00 máximo*	*6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada seis meses)	»	» *50.000.00*	*4 1|2 - 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas		Convencional.	

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses	Hasta	$ 50.000.00	3 1|2 por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta	» 50.000.00	4 por 100
Plazo fijo a un año		50.000.00	4 1|2 por 100
Mayor plazo		Suma Convencional	

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

[illegible] Gerente.